氣候預告 降雪三寸 最高溫度 三十度

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

THURSDAY DECEMBER 13 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊處 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co. Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE: EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年十二月十三日（星期四）

孔子弍千伍百零七年 夏曆歲次丙申年十一月十一日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……弍拾捌圓

無論本埠外埠外國寄報價格照寄報費另加

報費先惠 逾期不到

愛爾蘭游擊隊向北愛爾蘭大舉侵襲

據報至少有十二處已被襲擊破壞 北方調集一萬二千警察應付威脅

北愛爾蘭、貝爾法斯德十一日合衆社電：愛爾蘭國家志義會今日侵入北愛爾蘭，至少實施十二次襲擊，北愛爾蘭隨即調集一萬二千名警察，以應付此威脅。國家志義者番進襲兵營，炸毀無線電送發機，及炸毀或焚燒許多橋樑，和政府的警備，地方警察與侵入者交戰，在熱烈的交換砲火中，至少兩人受傷。至上午五時，調集一萬二千警員及特種警察隊，封鎖所有通入北愛爾蘭之道路，並搜查一切車輛，在各住宅挨次搜索同情於愛爾蘭共和國陸軍者，正在進行中。對一充斥軍械之堡壘作主要襲擊，此堡壘在亞爾馬之英陸軍團部，為哨卒及警察逐擊退撤散，但二百磅炸藥在另一突擊中被掠去。當局估計襲擊引起損失，統達一百多萬元。於漢列之北風吹踏下，乘機進行攻擊，為北愛爾蘭於二十四年前與愛爾蘭共和地方分離後之最大軍事行動。在英國，內務部已飭令警察和特種憲警嚴行戒備防襲擊。

匈牙利通令叛黨 如有罪即判處死刑

維也納十二日合衆社電：激戰已再發生於布達佩斯及匈牙利各省，蘇聯飭匈軍進壓叛黨，作霸体努力，以結束匈牙利全國性罷工，反對總理卡達的政府。莫斯科電台承認首都之戰爭正在進行中，塔斯社給予一官方報告歸於戰事。電台報告發稱匈牙利安全軍隊已急速恢復秩序，無論如何，西方之報告表示，劇戰在繼續進行中。蘇聯武裝軍隊和共黨匈牙利民兵經已武裝，以便立即服役。匈當局命令部發動「一新屠殺」。

由布達佩斯到達此間之報告稱，流血衝突經已發生，卡達的新共黨警察企圖使罷工者復工，但報告表示，戰爭尚未達到一全面叛亂之規模。

今晚卡達政府官告拘禁布達佩斯中央工人公會會長拉茲及工會會員巴利，控以許多罪狀，包括組織挑撥的罷工。全國在軍事統治下，卡達似已決定盡全力以壓服工人之反抗。

匈牙利匯合宣告，各人被簡便法庭判決罪名成立者，將由軍判處死刑。

布達佩斯經由蘇維埃坦克車包圍，蘇聯步兵增援隊已在過去三日內湧入首都，蘇聯報告匈牙利民兵隊開特各製農歡包剿。

在布達佩斯以北之帝勒特小山，一萬匈牙利「自由」戰士對蘇聯坦克支持之一師匈軍隊作戰，大砲隆隆聲與迫擊砲之破裂聲，在首都可以聽聞。一人和「自由」戰士表示，布氣候已到達此間之報告表示，總能上游四十八小時，雖開槍等戰略，[illegible]

布達佩斯當台引證處理卡達之警報，[illegible]每日能工，稱令將損失約二千五百萬元。來自波蘭的消息，反政府的新暴動在塞捷辛發生，在該處之暴徒襲擊蘇聯領事館，許多青年已因暴動而被下獄。八十八人，波蘭政府尋求避免與蘇聯軍事干涉匈牙利之任何重演，對於襲擊蘇聯領館事件，急向莫斯科道歉。

蘇聯干涉匈牙利 聯大一致譴責

紐約聯合國十二日加拿大社電：聯合國大會今晚一致譴責蘇聯干預匈牙利，并要求蘇撤退其軍隊。所投之票為五十五對八，十三國棄權，如今大投票贊同者，多數方面，匈牙利，為九國之一員，當時缺席。此為首次適應行動由大會採取，對付任何聯合國會員，議決案并力讓秘書長哈瑪紹德調停，企圖解決匈牙利局面。

投票引致廿二會員之亞非集團有最決裂的分裂，印度之梅農表示，但贊成議決案之國家，包括緬甸、錫蘭、伊朗、黎巴嫩、利比亞、巴基斯坦、菲律賓、泰國、突尼斯及土耳其。匈牙利、希臘及南非洲缺席，無線不投票者是：阿富汗、埃及、芬蘭、印度、印度尼西亞、約旦、摩洛哥、敘利亞、阿拉伯、南斯拉夫、匈牙利，蘇聯及其他共黨國家。此完成大會工作於匈牙利問題之最後階段，代表們將於明日復行處理例行公事的開展。

此動議提出時，匈牙利和支持匈牙利的國家進行支持蘇聯干涉匈牙利事務，議決後，匈大會之二十國會員集合，支持英美提出之譴責決議案。其種種理由蘇聯提出，經大會以前會議拒絕。

阿拉伯炸彈 爆毀英美油管

薩伊德港十二日合衆社電：在中東之緊張已重新發生，[illegible]

蘇聯正式控訴美國 陰謀顛覆東歐國家

紐約聯合國十二日加拿大社電：蘇聯今日正式向聯合國大會提出一告訴，指責美國企圖在蘇聯支配的東歐國家進行顛覆活動。

中國刑法草案草稿 業經擬備

香港訊：北京消息，我國刑法草案草稿已擬好，現正送給全國人民代表大會常務委員會，法案委員會委員和民族委員會委員徵求意見準備再作修改。

該個草案共有二百六十餘條，草案起草準備工作，早在全國解放初期，就由前中央人民政府法制委員會開始進行，一九五四年全國人民代表大會常務委員會成立后，由常務委員會法律室繼續進行，在刑法草案草稿的過程中，曾多次徵求中央和地方的公安、司法機關，刑法專家和各方面有關社會人士的意見，并根據他們的意見，做了多次的修改。

安全理事會贊同 日本進入聯合國

紐約聯合國十二日加拿大社電：日本是日由安全理事會贊同為聯合國之第八十個會員，外蒙古，於去年十二月，其他十六國獲准介入聯合國時，與日本同被拒絕，是日仍被否決。

千隻南洋田蛙苦戰 料為世界大戰預兆

馬來亞、底能十二日路透社電：過一千隻巨蛙，星期二日在本邑附近作不共戴天的鬥爭，在戰爭中散佈着死亡及作咯咯聲的傷者，田蛙交戰係雌雄而起。

開戰時，一隊地上雄蛙從入水蛙之地區，以尋索配偶，水蛙即轉其池塘包圍，而雌蛙則退往防綫後方的安全地帶。

作生死關頭的苦戰，對歷數小時久，田蛙彼此緊握喉部，一直至於死，另有數百負傷在垂死中，咯咯而鳴，辟易一廣大地區。

目睹戰爭的村民稱：地蛙得勝，逼水蛙退却，地蛙衛護已戰的敵陣，將反抗的雌性水蛙捉去。

探鄉人說，今日之戰爭，為一惡兆，彼等相信敘田蛙戰，是在第二次世界大戰及朝鮮戰爭以前發生。

更有進者，一爲米亞北部鄉村於一一月出現，其為恰合村遍發生蛙戰未不久。

美國將在明年 停止輕氣彈試驗

紐約十二月聯合社電：紐約郵報今日稱，消息來源頗堅決，認美國已決定一九五七年停止再將舉行主要輕氣彈試驗，該報稱，原子能委員會不久將宣佈，明年的核子試驗將限於內華達州之拉斯維加斯區域。

郵報說，此轉變確不計劃[illegible]

第二個引導投射器 不受控制墜入沙漠

美國加省愛德華空軍基地十二日合衆社電：一個海軍引導投射器，昨日脫離電子控制[illegible]

台灣國民黨人不滿 美國攫奪經濟權力

東京消息：台灣國民黨人對美國加緊攫奪蔣介石集團的經濟權力表示不滿。

台灣報紙說，不久前，蔣介石集團立法委員張九如向所謂「行政院」提出一項念財經人十問。一其中就氣憤地質問蔣介石集團的「財經措施是獨立自主的，還是受人支配的？」又問：「我運用美援，還是美援運用我？」

最近一家台灣刊物發表了一篇文章，由評美國在台灣通過「美援機構」，常常終迫蔣介石集團放棄了其應當要表示的意見或堅持的主張，使接受「美援」的台灣，事事都不能自主的怪事。文章說，台灣的「經濟安定委員會」，名義上雖然是蔣介石集團「行政院」屬下的機構，但這個委員會和它的每一個小組或分組會，都必須有美國人參加，這些美國人名義上是觀察員，但是實際上卻操縱着經濟措施的實權。文章作者說，如果說經濟的一「經濟安定委員會」，就未有蔣介石集團的必要。

這篇文章還指責說美國在「行政院」採運用委員會、經濟部和財政部都派駐專人，王蓬說王蓬有一次答覆「立法院」質詢時，竟表示他自己也不知道究竟對集團的官吏是美國的官吏。

前南國副總統 被判三年監禁苦役

[illegible]前南斯拉夫副總統吉拉斯，[illegible]被判處三年監禁苦役。

有巨大水力資源 勘察獲悉西藏

香港訊：拉薩消息，西藏雅魯藏布江從日喀則以下的那一段河流的大河灣段，勘測已經獲悉，水力資源蘊藏量達千萬千瓦。

從拔海六千公尺的岡底斯山奔流而下的雅魯藏布江，到達東部，河流突然由東北折向西南，形成一個長約三百公里的馬蹄形的河灣，河灣周圍勢突然向南陷落，造成了一千八百至二千四百公尺的落差，同時這一帶地區因受印度洋濕暖季風的影響，雨量充沛[illegible]

大量運銷東南亞 烏龍茶

香港訊：[illegible]烏龍、水仙等品質都很優美，香氣馥郁，十分適口，歷來在海外市場深受歡迎[illegible]

[illegible]

本埠新聞

都大擴展計劃初步 政府收用警察總局

……明年大學道五年內……卡烈治街之市警察總局大廈。大學當局昨日宣佈其長期擴展計劃時，指出……二十六英畝包括卡烈治以北及……史巴大學……一步擴展中，則預計亦會將市警察總局徵用。

但……官方已宣佈將來之警察總局……大廈。

聯市要求 省府增加教育分擔

……市行政委員會，昨……安省政府增加學校支出及負擔……教會之合理……

已令由……委會及教育局聯合……見省教育……師薪……下星期一日。

北約大火 玩具廠遭受大損失

在北約一工廠內，由……二十加侖漆油……爆炸，而引致大火，損成九十二萬五千元之大損失……未有人受傷。

……分館內火警……玩公的……三個分區之消防……小時……

本省北部慣匪 在市內行竊被捕

寓居……打街之二十五歲男子……已……對……門盜……比區之……仁……大比區之……行竊……在本市……上……多……又……中……出……

各省政府對聯邦 緊縮銀根表示不滿

……省……不滿……人……緊縮……下……當……又……人之……

多年任職之衞生官 因薪資低微而呈辭

……去……任職二十六年之……衞生官……已呈遞辭職書……

……時間，尤其是……近……日大……間時，而……每年只……八百五十元，實在不……時間……失之代價。

兩個女警士 在街上拘獲一小竊

……女警士……一男子……一包……行……乃……向之查詢……男子自……承……年四十三歲……一定……衣、……下……店……乃將之……警……

黃林聯婚喜筵誌盛

由市……之公子……昌，與本年八月……林……女士……一對新人……中西親友……賀……隆……君以……筵……九日……中……二百……人……介紹男女……見……情……生……

閒陵……度……之滿云。

天時不定 易患傷風 防治傷風 此丸第一

冬令進補 宜服乾坤大補丸

凡服用乾坤大補丸者，均知其確有……中所……冬日……身、延年益壽，是四季……尤是上選，況乎天時無常，稍一不慎，即易傷風……強抵抗，即可免於感染。已……能於……之外……可早日痊愈……可減少感染……紙……且……服……

每日……每瓶七元五角，郵費五角，兩瓶……十五元，郵費免收。

Somerset-Vita Co., 60E. 42 St., New York 17, N. Y.

已患傷風者 服此丸可獲早愈

未患傷風者 服此丸可免得病

西餐館出賣

生意……此……館……

Charlie Chan
BraceBridge Ont.

在加拿大最老的銀行保護汝貯的款

一百三十年，加拿大人……銀行……百萬加……以保安全。……汝……在……地……銀行……貯……

BANK OF MONTREAL

MY BANK

加拿大第一銀行

西餐館出賣

本餐館……
1321 Lakeshore Rd
Longbranch Ont.

衣館出賣 價錢相宜 如意買者 請來面議

150 St. Marie St.
Collingwood Ont.

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong.

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office:
701 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

……代理……總統輪船公司……

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER St.,
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1925

陳郁公司

CHIN YOKE CO.
128 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EMU 2046

美珍古勞

各廠雙老抽油

復興公司

FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

美國總統輪船公司 代理

TORONTO EM-3-9685
WA-2-6309 WA-3-5910

士檳電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友記合棧有限公司

You Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

萬利燒臘

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

西……

129 Dundas St. W.

GEORGE CHAN J.P.

加國新聞

首相渡假完畢 昨日飛返首都

渥太華十三日電，首相聖勞倫[illegible]渡假[illegible]後，已於昨晨[illegible]飛抵首都，在前一日，曾在[illegible]特市與美總統艾森豪威爾作高爾夫球戲，首相謂此次球戲，只屬社交[illegible]，並未涉公事。

坎中華會館選舉明年職員訊

[illegible]

砵崙板汝民治黨選舉來年職員訊

砵崙板汝特訊，本市中國洪門民治黨分部，昨二日選舉選舉來年職員，由主委鄭程萬主持選舉大會，全体黨員，均由期到會，情況異常[illegible]。[illegible]鄭程萬、李偉光、吳[illegible]、馮[illegible]、馬[illegible]、曾[illegible]、許[illegible]、李[illegible]、劉[illegible]、馮才[illegible]、許[illegible]、黃[illegible]、沈魁、馮毓鈴、駱沛、馬耀[illegible]、伍剛泳、馬卓球[illegible]全体一致[illegible]洪門中[illegible]熱心黨務之士[illegible]月一日[illegible]舉行新舊職員交代禮[illegible]

[illegible]四名被判罰

[illegible]

大日[illegible]停泊在[illegible]貨船的海員[illegible]，結果一[illegible]因而受[illegible]，引致四名海員被控[illegible]，而被法庭判以罰款。「安特生」號貨輪船員，因拒[illegible]，其餘則每人判罰九十元[illegible]一百元[illegible]滿[illegible]可[illegible]十二日電[illegible]

十[illegible]名之[illegible]天主教[illegible]昨日[illegible]對中[illegible]危機[illegible]英法侵[illegible]之公正立場[illegible]國會[illegible]首相[illegible]

工聯要求政府拒絕削減英國戰債利息

[illegible]首相拒絕[illegible]國請求將戰時借款之利息撤消[illegible]此[illegible]工人組織[illegible]不能[illegible]地區之[illegible]

陳穎川堂選舉通告

逕啟者本堂茲于本月十六日(即星期日)下午三時召開全体昆仲大會為選舉明年各科職員仰各昆仲屆時踴躍赴會共選賢能以勵堂務是所切盼此告

中華民國四十五年十二月十二日

安省中華總會館附設文化影片社放映

本會館繼續自七月一日起不[illegible]分訂[illegible]治安[illegible]曾惠民、黃[illegible]、中國國貨公司[illegible]恒泰[illegible]代理[illegible]分會[illegible]

歡緣

歐陽莎菲 藍鶯鶯 嚴俊 (主演)

地點：加仙威戲院
時間：十二月十八日下午二時
([illegible]放[illegible])

安省黃江夏雲山實業公司通告

為通告事茲定四十六年元月十三日下午二時在本公司召開股東大會同時選舉當年職員選舉票已寄發如未收到希即來領依期投票屆時並希出席共策進行為荷右通告

本公司全体股東

中華民國四十五年十二月十二日

都城達權社通告

為通告事本社定于本月十六號下午八時召開全体大會為初選明年職員兼磋商要事仰各社員一体知照

一九五六年十二月十二日

代柬

本劇社定于十二月十六日下午二時舉行廿三週年紀念慶典禮成茶會至下午七時寅具薄酌席設金龍酒家統請

洪門昆仲孀姆姊妹僑界親友男女藝員駕臨助慶曷勝榮幸

多城振洪聲劇社仝人敬約

羅市林
加拿大最好之香煙

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

代辦豬金菜芽腐荳菜瓜時四

告白位

司理 林善彰 林瑞陵 啟

進步書局

加拿大 多朗 都

Progress Publishing Co.
740 Bathurst St. Toronto

人民畫報(中英文) 每年十二本 加拿大三元五毫 美國貳元

中國婦女(中文) 十二本壹元貳毫

蘇聯畫報(英文) 每年十二本弍元九毫

中[illegible] 姓名 地址 省 或 名 雜誌 定閱

良友美髮室

GOOD FRIEND BARBER SHOP
187 Dundas St. W.
Toronto Ont. Canada

本號特聘名師
男女理髮專家
剪髮洗頭吹波
經驗的確豐富
頭髮吹過包服
工作包君滿意
正式祖國師傅
精工電男女髮

地址 在丹打街 西海飯店 對面 即香江飯店 過六間

照相 劉璧

中華攝影研究社
Chinese Camera Club
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
Res. WA-1-7756

恭祝 聖誕 並賀 新年

專營拍影[illegible]相，[illegible]全套[illegible]時間[illegible]日下午二時至九時。本社最近擴大設備，善拍影場及沖晒[illegible]

攝影：天然彩色相．黑白相．兩種沖片法．晒相放大等全部學術．時間分爲日夜兩場．臨場實地研究．保證成功．有意研究者一律歡迎．

天生堂

藥行 華埠 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

[illegible]

(痔瘡殺蟲丸) 一料十元五毫

[illegible]

兆源

(金)(猪)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4197

加拿大 多朗 華埠

本號自制 [illegible] 四時瓜菜 胡椒[illegible] 海味雜貨 絲苗白米 [illegible] [illegible] 兆源號

[illegible]

香港旗袍西服 外銷甚為吃香

香港來訊：近幾年來，香港[illegible]方享有盛名，[illegible]用英國絨料縫製[illegible]，和用中國綢緞縫成的旗袍。

許多來到香港的外國仕女，都要定造幾套西服或幾襲旗袍，歸然幾年以前，美國不准許用大陸出產的衣料縫製的旗袍入口，許多美國遊客的太太們，便千方百計，先把旗袍寄到別些地方（通常是加拿大）再設法帶返美國。

香港有幾家印度商行，在美國接訂單，將製成的西服用空運寄到美國，幾年來已發了一筆大財。許多洋服店的縫工，為了門市清淡，工作不多（他們多是以件論值的），都向那些印度商領些已裁好的衣料回來加工，而他們本身所僱用的技工，也有壹百多人，工錢[illegible]之多，在香港[illegible]入的了。

一套營商值百五十元港幣的西服，如果寄往美國，[illegible]十元以上的美金，利潤頗為不錯，不過，據那些商店老闆說，他們也時常會損失的，有些美國人，[illegible]付美金鈔票或旅行支票，而只給你一張在美國銀行戶口的私人支票，因此很難知道這些支票是否能兌現的，給香港商人收到而[illegible]的支票也不少呢。

中國舉重隊在穗表演測驗，陳鏡開挺舉再次超過世界紀錄

（廣州消息）中國舉重隊十一日晚在廣州市東較場作了一次表演和破紀錄測驗會，著名舉重運動員陳鏡開又以一百三十五公斤的優異成績再一次超過了他本人保持的一百三十三公斤的世界紀錄。

陳鏡開是在兩千觀眾的熱烈鼓掌下表演的，他挺舉的一次就舉起了一百二十七點五公斤，第二次他要求舉起一百三十三點五公斤，[illegible]已經超過了世界紀錄，所以[illegible]以後才舉[illegible]，觀眾都[illegible]。他本人激動[illegible]，裁判員[illegible]一百三十五公斤，他[illegible]全場觀眾[illegible]。

JIN L. SOO HOO
P. O. BOX 824
Fernandina Beach, Fla.
U. S. A.

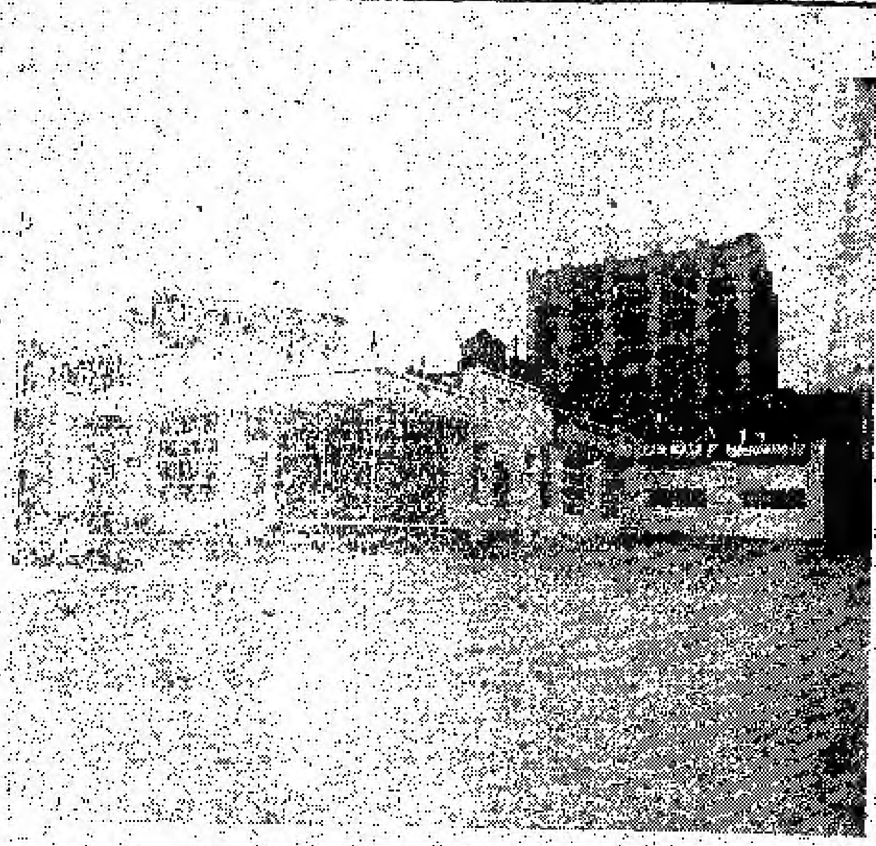
正金鑄龜
本公司常備金錢 經COD貨到收款 交易均由自理 郵費客自理
△五大每只[illegible] 元伍毫 △六寸半每只[illegible] 寸每只式元七 伍仙 △六寸每只式元 △五寸每只壹元
司徒公司啓

加拿大 廣東飯店 舊店新張 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334
特別優待 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大擺小酌 招待週到 定合滿意

醫學博士 羅榮耀 博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 診症時間 下午二時至八時 禮拜六 下午二時至六時

加拿大 中國貿易公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-2705
滋味食業會
各種冬菇 肥大蠔豉 鮮淡菜 大貨蝦參 新會陳皮 雪白燕窩 汕頭[illegible] 潮州銀耳 九龍蝦片 鮮蝦蝦鼓 雪白竹笙
代理 C.O.P.A 保險公司
中國國貨公司 總司理

國際旅遊加拿大國家鐵路
E. C. Hask
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM-3-5555 WA-2-6309



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何寵丁

近年來加國公路交通之便利，我華僑購買自由車為經營或為旅行方便之用者，數日衆。本公司特起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊，地位極其適中，經營數年，風聲遠近，備施光顧，所以生意進步之速，有如日之東升，茲為生意需求，將工廠各部擴充，添請技術人員，務新修理工作，快捷妥當，時本公司為答謝前顧光顧，特[illegible]各部嗇日減價六十大元，凡我僑胞，如有車輛修理或[illegible]全車油色，價目亦廉宜。

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2848
律師 NORMAN ENDICOTT 鄧文少 專辦大小案件 及買賣合約 等件 常備中文傳譯人員

牙科 潘國恩 醫士
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

新店開張啟事
本飯店開設在[illegible]街七十[illegible]號，創辦者不惜重資，裝修煥然一新，務求現代化，特由香港禮聘上等廚師，[illegible]菜式，味道[illegible]，[illegible]大觀小酌，[illegible]隨時[illegible]。
EM6-0229 本飯店主人啓

大 遠東商業有限公司 啓
出品（經銷商[illegible]）
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (際)精廠(遷)舖啓事

李樂如啓事

啓者，鄙近來時多過埠、在店工作時間[illegible]，凡親友來函取貨、可直寫本公司[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可[illegible]、庶免阻誤時間、致有負[illegible]。奉告、并候諸君康健

弟李樂如[illegible]
遠東商業有限公司 總[illegible]

加拿大 怡安大藥房 總會
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
冬節送禮貨品
△油麻出品水松櫃蓮 △景泰花瓷名貴花樽 △絲綢花顏繡絲袴巾 △絲綢各色女裝短袍 △絲花組鳳女裝衫褲 △絲印花草女裝頸巾 △絲繡花各種女衫領 △絲錦花浮花衫紀[illegible] △綢繡女裝色綢長袍 △絲綿新花男裝內袍 △絲四角花女裝絲巾 △柳花文革綢男裝衫 △廿一顆淨帆要套具 新花瓷冬節賀年華英文店 大碗、聖誕咭片（每只[illegible]）（每只四毫）其餘零價[illegible] 糖薑、並華[illegible]化裝[illegible] 歡迎。新到各種名伶唱片[illegible]
[illegible]

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本藥房[illegible] 影用具，現代[illegible] 文化[illegible]日用品[illegible]
聖誕將到 水化裝用品小孩玩具 式式俱備價錢相宜 蒙光顧無任歡迎！

他經續了他，他吁了一口氣，用一個「下蹲式」把槓鈴拉到頸上，然後・猛的一用力，就把槓鈴高高舉起，約料廣上立刻響起一陣喝采聲。觀眾們爲他祝賀成功，都起立歡呼，北仙的舉重運動員也跑上臺和他擁抱接吻。

陳鏡開這次推舉和抓舉的成績都是九十二點五公斤，總成績是三百零公斤，打破了他本人保持的三百零七點五公斤的全國最高紀錄。

在這次舉重表演測驗賽上，著名的舉重運動員，印度尼西亞歸僑黃強輝也取得了優異的成績。他推舉成績是一二一公斤，抓舉成績是一一〇公斤，挺舉成績是一四九公斤。三個單項成績都突破全國最高紀錄，總成績三百八十點五公斤，也打破了他本人保持的全國最高紀錄。[illegible]的世界紀錄很接近。此外，運動員李白玉和推舉[illegible]公斤，他打破了一一八公斤的全國最高紀錄。（新華社）

北京天文館加緊施工

香港訊：北京消息，正在緊張施工中的北京天文館已經完成天文台的結構工程，天文台銀色的圓頂在陽光閃閃發光。

北京天文館的主要建築共有二個部分，除天文台以外還有天象廳和氣象台，構成鼎足形勢，其中天象廳佔地二千六百平方公尺，高將二十四公尺，比它斜對面的蘇聯展覽館正略高一公尺。天象廳有一個銅質紫銅皮的圓頂，建成以後，將和天文台的銀色圓頂、蘇聯展覽館的塔頂紅星遙相輝映，使西郊平添一片新的壯麗色。

目前，天文館的大部天文儀器已經由民主德國運到。天文館的辦公樓也完工，工作人員已搬進辦公樓從事資料編製工作。

承受生意廣告

啓者本堂承受李璞崇兄之餐館全盤生意用具傢私什物租批鐵床等舖，作從李市頓埠李氏餐館 Less Cafe 863 King St. Preston Ont. 原定於十二月十八號在狀師樓交易清楚，知李璞崇兄有欠到各樣數目借項按揭欠賬與餐館有涉及者，請依期到來道知，並與李璞崇兄理妥，如逾期不理，一經交易之後，與新手人無涉，先此聲明，以免後論。此佈

周榮堂啓

中華民國四十五年十二月十三日

富隆雜貨出入口公司　加拿大　滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時銅器　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　酒樓西餐　名師主理　芽菜業務

▲代理▼　古巴公司　各種味精　早仙公司　雜貨碟碗　酒館用具

承接挖水工作廣告

本人專做掘水工作，凡打沙泥、修整塘渠、挖泥、水渠等白鐵等工作，如友欲託，無任歡迎

ED. ELLIOT 264 McGAUL ST.

電話 WA-2-9782

錦輝行李

本人常時天梨園專投車行李，偷有施還勝處遊地，可親到大梨園詢問便知　黃鴻聲

113A Chestnut St. EM3-2717

時間：正午十二點至到夜間一點

利米公司啓

[illegible]

醫事

時維九月，序屬三秋，[illegible]

永生燒臘公司　加拿大　多朗

WING SANG CO.

144 DUNDAS ST. W.

Toronto Ont. Tel. EM3-9838

專賣芽菜　每磅一毛　劉孔道

新西湖飯店　加拿大　都朗都

133 DUNDAS STREET W.

Phone EM-8-7553

TORONTO ONT.

本店超群西菜　地方雅潔　各色餅食　飽餃點心　雲吞粉麵　大宴小酌　隨時應命　煎味適口　烹調精良　僑胞光顧　特別歡迎

H. Y. Hong 150 Quebec St. Prince George B. C. CAN.

[illegible]

由十一月十五起至十二月十二號止　買一贈送一罐

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.

2324 Danforth Toronto.

OX-8-1197 OX-8-1198　聯絡住宅 UN-1-1664

Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣爲最利便經濟之燃料。本公司是天然煤氣專家，爲家庭商業工廠服務，如華友欲改置新置水爐煖氣爐換氣機等，今爲利便華友起見，特聘關洽爲華人經理，如有委託，請與關君接洽，他誠意爲君設計。

名廠貨品　充期現款　一律歡迎

廣興有限公司　加拿大　多朗

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO CANADA

本公司專製食品，豆腐、生豆腐、小光麵・歡迎訂購

[illegible]

總理　吳道一

司理　鄭傳富

[illegible]公司

WA-3-2354

[illegible]

FAIRFIELD [illegible]

[illegible]

合心飯店　多朗

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7664

本店[illegible]　合心飯店主人啓

新昆和　滿地可

SUN KUN WO

60 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113

本號專辦唐山雜貨　各種藥材　[illegible]散　[illegible]瓜　[illegible]燒

IMPERIAL BANK OF CANADA

118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM3-5258

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱　以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近裝置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及兩仙。本行總理香港僑胞，[illegible]價格最廉，請到本行商量，[illegible]

L. J. WALKER

Manager

環球公司　加拿大　滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到　京菓海味　油糖茶米　藥材補品　名貴古玩　應有盡有　絲髮顏料　日常用品　僑胞光顧　極表歡迎

滿地可埠環球公司　朱潤儒　方榮貴　方建[illegible]　啓

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria,

Toronto, Ontario Canada

本藥房補心丸有轉弱爲強之功（[illegible]）敢謂有轉老還少之能，效如神，專治虛病。

本藥房主人啓

新社會、新婚姻、新家庭

蘿莎

[illegible]

……內容更加豐富……使人們生活……大團體情誼更加深刻！

（完）

祖國新事

半導体研究上的新成就

[illegible]

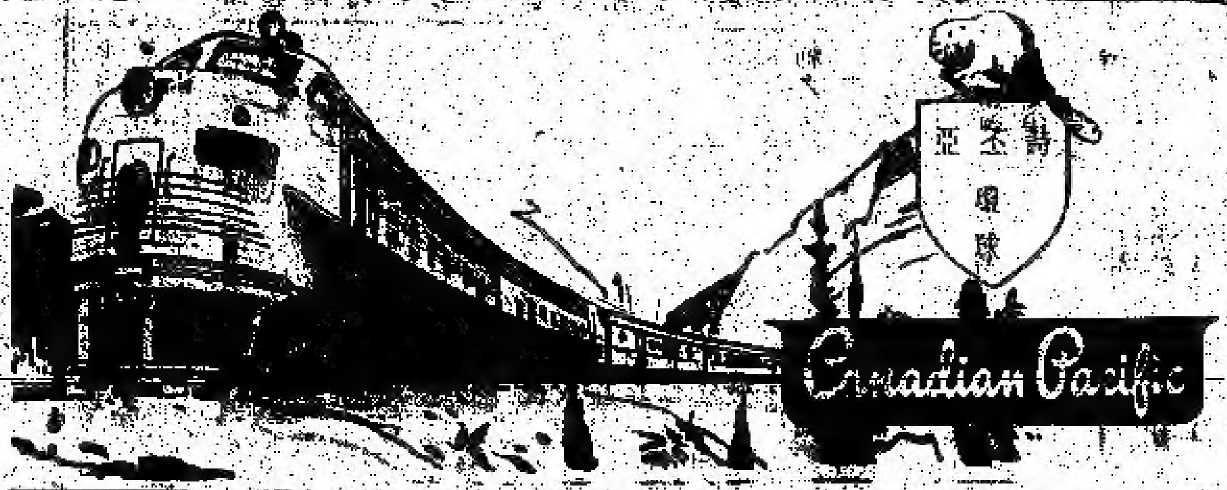
第一部記錄式迴聲測深儀

[illegible]

……九月二十日長江永和……水深達二十三點九公尺……

× ×

[illegible]



時至亞行車時刻

[illegible]

TORONTO ONT.

WILLIAMS WONG

179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN. 1663

永興隆廠

WING HING LUNG CO.

舖 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

聲名一家 · 馳化春卷 · 廚莊炸麵 · 臘滑雲吞皮 · 鮮明全蛋麵

價廉 · 物美 · 用品 · 便利 · 異常

貨真價實 · 久負盛名 · 遠近馳名 · 快捷寄到

三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0062

數磅裝……每磅九……
新到靚腐竹每磅九毫五
半磅包金菜心二毫五
半磅包冬瓜干伍毫
半磅包白菜干三毫五
半磅裝錦紀鹹蝦三毫五
半磅裝錦綸香鹹蝦三
張廣源醃鯪魚九毫
張廣源蘇花魚壹元零五
艇入鹽魚每磅七毫

所證公……

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

[illegible]

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

本店主人啓

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到 · 祖國貨

[illegible]

一大小光……

1174 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

辦事所 EM4 [illegible]

住家 EM3 [illegible]

[illegible]

新圖商店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM-8-1449

[illegible]

金綸

KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

[illegible]

說古諺今

韓非子的寓言

韓非是韓國的公子，約生於公元前二八〇年，卒於公元前二三三年。[illegible]《韓非子》[illegible]

趙襄主學御（之四）

原文

趙襄主學御於王於期，俄而與於期逐，三易馬而三後。襄主曰：「子之教我御，術未盡也。」對曰：「術已盡，用之則過也。凡御之所貴，馬體安於車，人心調於馬，而後可以進速致遠。今君後則欲逮臣，先則恐逮於臣。夫誘道爭遠，非先則後也，而先後心皆在於臣，上何以調於馬？此君之所以後也。」

譯文

趙襄主向王於期學駕車，學了不久，就和王于期比賽，換了三次馬，三次都落在後面。襄主說：「你教我駕車的技術，還沒有全部教給我吧。」王于期答道：「技術已經全教給你了，但你使用時有毛病。駕車最重要的是：馬套在車上要舒服，駕車人的心要集中在馬上，然後才能跑得快，跑得遠。現在你落在後面就想追上我，跑到前面又怕我追上你。其實引導馬跑上大道比賽，不是跑在前面就是落在後面，而你跑前跑後，心思總是在我身上，還怎麼能一心一意地去調理馬呢？這就是您失敗的原因啊。」

解釋

[illegible]

技擊小說 洪熙官五戰喇嘛僧（八）

我是山人著

[illegible]

棘刺母猴

（『外儲說』左上）

原文

[illegible]

譯文

燕王喜歡巧[illegible]

轟動北京的京劇大會演

★朱巖★

[illegible]

燕堂隨筆 子桑的病

[illegible]

▲李臣殯儀店

Thompson Funeral Parlor

Toronto

[illegible]

加拿大 滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St. W., Montreal, Que. Phone UN.1-4881

△香山特產 △海味雜貨 △燒豬臘味 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △酒類煙仔 △一律齊備

總代理

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD.

7 SMALL ST.

TORONTO ONT.

PHONE EM4-0131

常有新鮮魚蝦 [illegible] 價格相宜 [illegible] 本主人啓

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

[illegible]

主人謹啓

永盛公司

WING SHING CO.

80 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA 3 8262

[illegible]

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St., Toronto Ont.

Phone EM-8-4041

[illegible]

星偉棧

SHING WAI JAN

177 [illegible] St. W. Toronto, Ont.

Phone EM3 [illegible]

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

[illegible]